



.de
.en
.fr
.es
.cn
.ko
.jp

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Manuel d'utilisation
Manual de empleo
使用说明书
사용설명서
取扱説明書

Germany Headquarters	USA	Hong-Kong	China
RRC power solutions GmbH Technologiepark 1 D-66424 Homburg / Saar	RRC power solutions Inc 18340 Yorba Linda Blvd., Suite 107-437 Yorba Linda, CA 92886-4104	RRC power solutions Ltd. S-V,6/F, Valiant Industrial Centre 2-12 Au Pui Wan Street Luhoh District, Fo Tan, N.T. Hong Kong	RRC power solutions Ltd. Room 520, Yuanlin Building, Aigu Road No. 3066, Luohu District, Shenzhen 518021
Tel.: +49 6841 98090 Fax: +49 6841 9809280 Email: sales@rrc-ps.de Web: www.rrc-ps.de	Tel.: +1 714 777 3604 Fax: +1 714 777 3658 Email: usa@rrc-ps.com Web: www.rrc-ps.com	Tel.: +852 2376 0106 Fax: +852 2375 0107 Email: hkrrc@rrc-ps.cn Web: www.rrc-ps.com	Tel.: +86 755 8374 1908 Fax: +86 755 8374 1861 Email: hkrrc@rrc-ps.cn Web: www.rrc-ps.com

P/N 205236-04_A

Diese Bedienungsanleitung enthält Hinweise zur Handhabung als auch wichtige Sicherheitshinweise. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch.

Auslieferungszustand:
Die Batterie befindet sich bei Auslieferung im Ship-Mode (Statusanzeige deaktiviert, keine Spannung am Stecker messbar).
Durch Start des Ladevorgangs wird die Batterie aktiviert.

- Sicherheit:**
- Batterien nicht öffnen oder zerlegen.
 - Setzen Sie Batterien keiner Hitze oder Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung bei direkter Sonneneinstrahlung.
 - Batterie nicht kurzschließen.
 - Lagern Sie Batterien ohne Verpackung nicht in Behältnissen in denen Kurzschlüsse mit losen metallischen Gegenständen verursacht werden können.
 - Erst bei Gebrauch Batterie aus Originalverpackung entnehmen.
 - Mechanische Stöße vermeiden.
 - Im Falle, dass Flüssigkeiten aus der Batterie austreten, ist der Kontakt mit der Haut oder den Augen zu vermeiden. Kommt es zur Berührung, spülen Sie die betroffenen Bereiche mit reichlich Wasser aus und konsultieren Sie einen Arzt.
 - Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte. Siehe auch Kapitel "Laden".
 - Beachten Sie die plus (+) und minus (-) Markierungen auf der Batterie und in ihrer Anwendung um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.
 - Verwenden Sie keine Akkus unterschiedlicher Hersteller, Kapazität, Größe oder Art innerhalb eines Gerätes.
 - Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Halten Sie Batterien sauber und trocken.
 - Sekundärbatterien müssen vor dem Gebrauch aufgeladen werden.
 - Verwenden Sie die Batterie nur für die Anwendung, für die sie bestimmt ist.
 - Wenn möglich, entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät bei nicht Gebrauch.
 - Lagern Sie Batterien nicht länger als 1 Monat im entladenen Zustand.
 - Lagern Sie Batterien nicht länger als 1 Jahr ohne sie aufzuladen.
 - Die Batterie muss korrekt recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden.

Betriebstemperatur:	Lagertemperatur:
Zum Laden: 0°C bis +45°C	< 1 Jahr: -20°C bis +20°C
Zum Entladen: -20°C bis +60°C	< 3 Monate: -20°C bis +45°C
	< 1 Monat: -20°C bis +60°C

Empfehlung: Lagern Sie die Batterie bei Temperaturen unterhalb 20 °C und geringer Luftfeuchtigkeit. Vermeiden Sie Staub und korrosive Gas-Atmosphäre. Lagern Sie die Batterie mit einem Ladezustand zwischen 50-70%.

Laden: Laden Sie nur mit einem SMBUS kompatiblen Ladegerät, z. B. RRC PMC02A, PMC10A oder RRC-SMB-UBC-Lader. Siehe auch die Anweisungen des Herstellers oder des Gerätehandbuchs für ordnungsgemäßes Laden.

Status LED Anzeige - siehe 1:
Die Batterie zeigt die Kapazität bei Benutzung der Drucktaste an. Jedes LED Segment steht für 25% der vollen Ladekapazität. Die genaue LED Darstellung ist in der nachstehenden Tabelle angegeben. Die LED's leuchten für 4 Sekunden nach Betätigung der Drucktaste. Wenn die Batteriespannung zu niedrig oder die Batterie nicht betriebsfähig ist (permanenter Fehler), gibt es keine LED Anzeige.

Kapazität	LED Anzeige #	Bemerkung
	1 2 3 4	
< 10%		blinkt
10% - 25%		leuchtet 4 Sekunden
26% - 50%		leuchtet 4 Sekunden
51% - 75%		leuchtet 4 Sekunden
76% - 100%		leuchtet 4 Sekunden

Technische Daten:	
Type	RRC2040
Spannung	11.25V
Kapazität	2.95Ah
Max. Ladestrom	2.065A
Max. Ladespannung	13.05V
Max. Entladestrom	3.0A
Größe (L x B x H)	85mm x 59mm x 22mm
Gewicht	170g

Recycling: Entsorgen Sie Batterien entsprechend den nationalen und lokalen Vorschriften. Kontaktieren Sie Ihren lokalen Fachhändler wenn Sie Fragen haben. Die Batterien dürfen nur im entladenen Zustand an der Sammelstelle entsorgt werden. Im Falle von nicht vollständig entladenen Batterien, besteht ein Kurzschlussrisiko. Kurzschlüsse können durch Isolierung der Kontakte mit Klebestreifen verhindert werden.

Konformitätserklärung
CE: Die Batterie entspricht den zur Zeit der Herstellung gültigen EG Richtlinien.
FCC: Dieses Produkt hat in Tests die Grenzwerte eingehalten, die in Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen festgeschrieben sind. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss jede empfangene Störung akzeptieren, einschließlich Störungen, die unerwünschten Betrieb verursachen können.

Symbole: Erklärung der Symbole, die auf der Batterie und/oder im Manual sind.

	Achtung / Warnung		UN Transport Test
	Gebrauchsanweisung beachten		Recycling Symbol
	Zeichen der Konformität zu den anwendbaren EG Richtlinien		Das Produkt ist nach den lokalen Richtlinien zu entsorgen
	Zeichen zur Einhaltung der Regularien von Australien und Neuseeland		Für Kanada und USA: Rufen Sie 1-800-822-8837 für Recycling-Informationen an
	UL anerkannt für Kanada und USA Markt		China RoHS
	Recycling Symbol Taiwan		Zeichen zur Einhaltung der Regularien von Japan

This manual contains instructions for use and important safety information. Read the instructions carefully before using the product.

Status of battery upon delivery:
The battery is delivered in shipping-mode (status display off, no measurable voltage at the connector).
By starting the charge cycle, the battery is then activated

- Safety:**
- Do not open or dismantle batteries.
 - Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
 - Do not short-circuit a battery.
 - Do not store batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
 - Do not remove a battery from its original packaging until required for use.
 - Do not subject batteries to mechanical shock.
 - In the event of a battery leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
 - Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment. See also chapter "Charging".
 - Observe the plus (+) and minus (-) marks on battery and equipment and ensure correct use.
 - Do not mix batteries of different manufacture, capacity, size or type within a device.
 - Keep batteries out of the reach of children.
 - Keep batteries clean and dry.
 - Secondary batteries need to be charged before use.
 - Use only the battery in the application for which it was intended.
 - When possible, remove the battery from the equipment when not in use.
 - Do not store batteries longer than 1 month in discharged state.
 - Do not store batteries longer than 1 year without recharge.
 - The battery must be recycled or disposed of properly.

Operating Temperature:	Storage Temperature:
For charge: 0°C to +45°C	< 1 year: -20°C to +20°C
For discharge: -20°C to +60°C	< 3 month: -20°C to +45°C
	< 1 month: -20°C to +60°C

Recommendation: Store the battery at below 20°C, low humidity, no dust and no corrosive gas atmosphere. Store the battery with a state of charge between 50-70%.

Charging: Charge only with a SMBUS compliant charger, e.g. RRC PMC02A, PMC10A or RRC-SMB-UBC Charger. Refer also to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.

Status LED Display - see 1:
The battery can display the capacity information by using the push button. Each LED segment represents 25 percent of the full charge capacity. The LED pattern definition is given in the table below. The LED's illuminate for 4 seconds following switch activation. If the battery voltage is to low or the battery is inoperable (permanent fault), there will be no LED indication.

Capacity	LED Indicators #	Note
	1 2 3 4	
< 10%		Blinks
10% - 25%		Lit for 4 seconds
26% - 50%		Lit for 4 seconds
51% - 75%		Lit for 4 seconds
76% - 100%		Lit for 4 seconds

Specifications:	
Type	RRC2040
Voltage	11.25V
Capacity	2.95Ah
Max. charge current	2.065A
Max. charge voltage	13.05V
Max. discharge current	3.0A
Dimensions (L x W x H)	85mm x 59mm x 22mm
Weight	170g

Recycling: Recycle batteries according to national and local regulations. Contact your local representative for assistance. The batteries must be disposed only in a discharged state at the collection center. In case of not fully discharged batteries, provide for a risk against short circuits. Short circuits can be prevented by isolating the terminals with tape.

Declaration of conformity:
CE: The battery complies to the current regulations of the EU guidelines.
FCC: This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Symbols: Explanation of symbols which are on the battery and/or in this manual.

	Caution, consult accompanying documents		UN Transportation Test
	Operator's manual; operating instructions		Recycling Symbol
	Mark of conformity to applicable European Directives		Dispose of this product according to local regulations.
	Regulatory Compliance Mark of Australia and New Zealand.		For Canada & USA: Please call 1-800-822-8837 for information on how to recycle this battery
	UL Recognized for Canadian and US market		China RoHS
	Recycling Symbol Taiwan		Regulatory Compliance Mark of Japan

Ce manuel contient des instructions d'utilisation et d'importantes informations de sécurité. Avant toute utilisation de ce produit, lire impérativement et consciencieusement ce manuel.

Etat à la livraison:
À la livraison, la batterie se trouve en mode „transport“ (c'est à dire que l'affichage de l'état est désactivée et qu'aucune tension n'est mesurable à ses bornes).
Pour réactiver la batterie, il suffit de procéder à sa recharge.

- Sécurité:**
- Ne pas ouvrir ou désassembler la batterie.
 - Ne pas exposer la batterie à une source de chaleur ou au feu. Eviter une exposition aux rayons directs du soleil.
 - Ne pas court-circuiter la batterie.
 - Ne pas stocker de batteries sans emballage dans une boîte, où un quelconque objet métallique pourrait les court-circuiter.
 - Conservé les batteries dans leur emballage d'origine jusqu'à leur utilisation.
 - Eviter les chocs mécaniques.
 - Si la batterie coule, vérifier à ce que le liquide n'entre pas en contact avec la peau ou les yeux. Si tel est le cas, rincer abondamment la zone concernée à l'eau et consulter un médecin.
 - N'utiliser qu'un chargeur approprié. Voir aussi le chapitre "Recharge"
 - Respecter le marquage plus (+) et le marquage moins (-) sur la batterie et sur votre équipement afin de garantir une utilisation correcte.
 - Ne pas mélanger dans un même appareil des batteries de différents types, fournisseurs, capacités ou tailles.
 - Ne pas laisser à la portée d'enfants.
 - Maintenir les batteries propres et sèches.
 - Les batteries secondaires doivent être chargées avant utilisation.
 - N'utiliser la batterie que dans une application pour laquelle elle a été définie.
 - Si possible, retirer la batterie d'un équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
 - Ne pas stocker de batteries déchargées plus d'un mois.
 - Ne pas stocker de batteries plus d'un an sans les recharger.
 - Une batterie doit être correctement triée ou recyclée conformément à la législation en vigueur.

Temperature d'opération:	Temperature de stockage:
En recharge: 0°C to +45°C	< 1 an: -20°C to +20°C
En décharge: -20°C to +60°C	< 3 mois: -20°C to +45°C
	< 1 mois: -20°C to +60°C

Recommendation: Stocker la batterie dans un environnement à faible taux d'humidité et en dessous de 20°C. Eviter la poussière et les gaz atmosphériques corrosifs. Stocker la batterie avec un état de charge entre 50-70%.

Recharge: Ne recharger qu'avec un chargeur compatible SMBUS p. ex. RRC PMC02A, PMC10A ou RRC-SMB-UBC Charger. Se référer également aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour une recharge conforme et appropriée.

Etat Affichage LED - voir 1:
En appuyant sur le bouton poussoir, la batterie affiche l'état de sa capacité. Chaque segment LED représente 25% de la capacité de charge totale. Le tableau ci-dessous donne la définition de l'affichage LED. Après avoir appuyé sur le bouton poussoir, les voyants LED s'allument pour 4 secondes. Si la tension de la batterie est trop faible ou si la batterie est inopérable (erreur permanente), aucune LED ne s'allumera.

Capacité	Affichage LED #	Remarque
	1 2 3 4	
< 10%		clignote
10% - 25%		allumé 4 secondes
26% - 50%		allumé 4 secondes
51% - 75%		allumé 4 secondes
76% - 100%		allumé 4 secondes

Spécifications:	
Type	RRC2040
Tension	11.25V
Capacité	2.95Ah
Courant de charge max.	2.065A
Tension de charge max.	13.05V
Courant de décharge max.	3.0A
Dimensions (L x l x H)	85mm x 59mm x 22mm
Poids	170g

Recyclage: La batterie doit être recyclée selon les directives locales et nationales. Veuillez contacter votre représentant local pour plus de renseignements. Les batteries doivent être déchargées lors de leur dépôt dans un centre de collecte. Une batterie n'étant pas complètement déchargée peut engendrer un risque de court-circuit. Un court-circuit peut être évité en isolant les contacts avec une bande adhésive.

Déclaration de conformité:
CE: Cette batterie est conforme aux directives actuelles de la communauté européenne
FCC: Ce produit est conforme à la partie 15 des règles FCC. L'opération est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Ce produit ne peut causer d'interférences nuisibles, et (2) ce produit doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

Symbols: Explication des symboles qui sont sur la batterie et/ou dans ce manuel.

	Attention / Avertissement		Test de transport UN
	Respecter le manuel et les instructions d'utilisation		Symbole de recyclage
	Marque de conformité aux directives européennes en vigueur		Ce produit doit être trié et recyclé selon les normes locales en vigueur
	Marque de conformité réglementaire pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande		Pour le Canada et les Etats-Unis: Appelez le 1-800-822-8837 pour toute information concernant le recyclage de cette batterie.
	UL Recognized pour le marché canadien et américain.		China RoHS
	Symbole de recyclage de Taiwan		Marque de conformité réglementaire pour le Japon

